RESMED

Swift™ FX Nano
Swift™ FX Nano for Her

NASAL MASK

User Guide

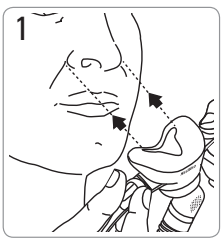
繁體中文

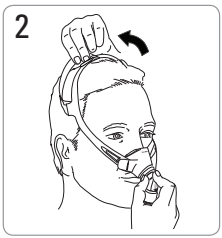
RESMED

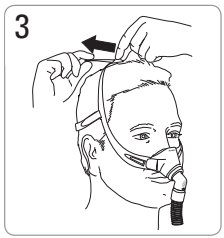
Swift™ FX Nano
Swift™ FX Nano for Her

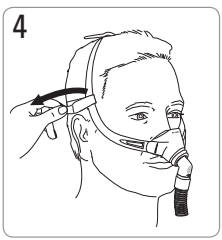
NASAL MASK / 鼻面罩 / 鼻面罩

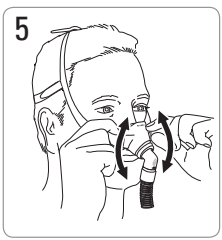
Fitting / 配戴步驟 / 配戴步驟

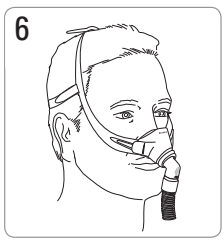






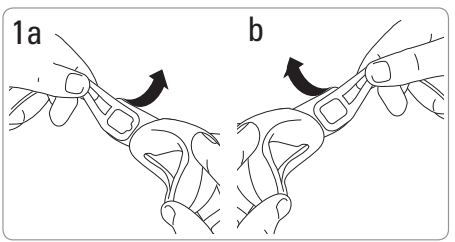




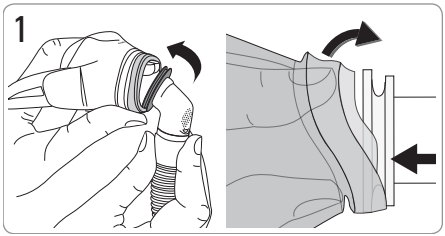


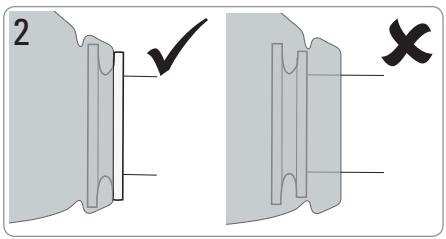
Removal / 取下面罩 / 取下面罩

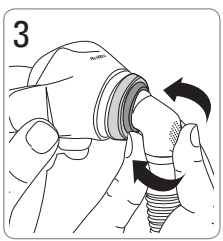
Disassembly / 拆卸 / 拆卸

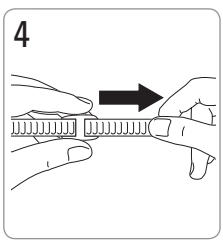


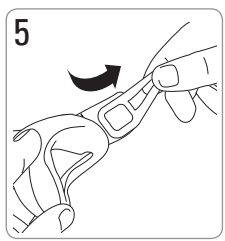
Reassembly / 重新组装 / 重新組裝

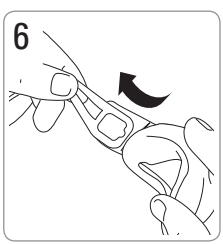


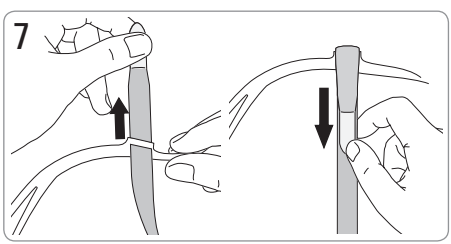


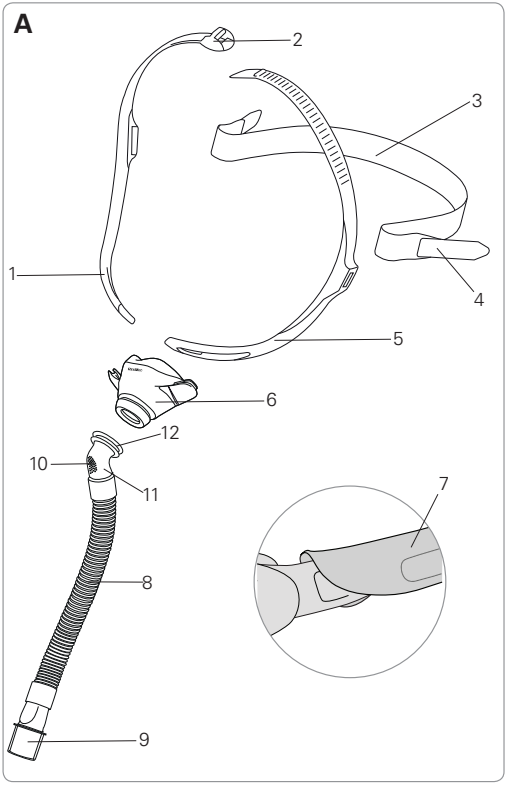






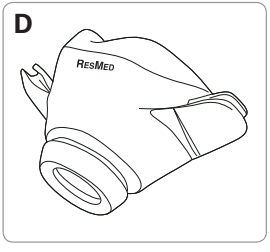


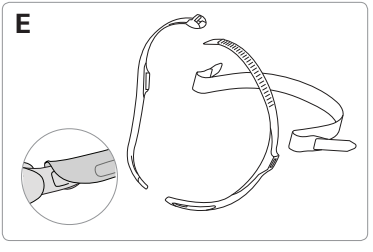



A
2
3
1
4
5
6
12
10
11
7
8
9

B

C


D
ResMed


E

Mask components / 面罩组件 / 面罩組件

Item / 产品 / 產品	Description / 描述 / 描述	Part number / 配件编号 / 配件編號	
		Swift FX Nano	Swift FX Nano for Her (女用 / 女用)
1	Headgear right / 右头带 / 右頭帶		
2	Top buckle / 上端搭扣 / 上端搭扣		
3	Back strap / 后束带 / 後束帶		
4	Back strap fastener / 后束带扣钩 / 後束帶扣鉤		
5	Headgear left / 左头带 / 左頭帶		
6	Mask cushion / 面罩护垫 / 面罩護墊		
7	Soft wraps / 软包巾 / 軟包巾	61530 (2 x G)	61544 (2 x P)
8	Short tube / 短管 / 短管		
9	Swivel / 万向轴 / 萬向軸		
10	Vent / 通气孔 / 通氣孔		
11	Elbow / 弯头 / 彎頭		
12	Swivel ring / 万向轴环圈 / 萬向軸環圈		
A	Complete system / 完整系统 / 完整系統	**APAC:** 62216 (Std) 62218 (W) **ANZ:** 62208 (Std) 62259 (W)	**APAC:** 62217 (S) **ANZ:** 62209 (S)
B	Frame system / 框架系统 / 框架系統	62220 (Std) 62271 (W	62221 (S)
C	Short tube assembly / 短管组合 / 短管組合	62236 (1) 62237 (10)	62244 (1) 62245 (10)
D	Mask cushion / 面罩护垫 / 面罩護墊	62230 (Std) 62281 (W)	62231 (S)
E	Headgear / 头带 / 頭帶	62238	62248

S: Small /小型 / 小型
Std: Standard / 标准 / 標準
W: Wide / 宽 / 寬型
G: Gray / 灰色 / 灰色
P: Pink / 粉色 / 粉色

Swift™ FX Nano
Swift™ FX Nano for Her

鼻面罩

感謝您選用 Swift™ FX Nano / Swift™ FX Nano for Her。 使用前請閱讀手冊全部內容。

用途

Swift FX Nano / Swift FX Nanofor Her 透過單陽壓或雙陽壓裝置，以非侵入性方式向患者提供氣流。

本 Swift FX Nano 是：

- 供體重超過 30 公斤，按醫囑須接受單陽壓治療的患者使用
- 供一位患者可在家中重復使用和供多位患者在醫院/診所中重復使用。

⚠ 一般性警告

- 通氣孔上必須無遮蓋物。
- 此面罩只能與醫生或呼吸治療師推薦使用的單陽壓或雙陽壓裝置配合使用。
- 裝置啟動後才能使用面罩。面罩配戴好後，必須確定裝置正在輸送空氣。
  解釋：單陽壓和雙陽壓裝置適合於與特殊面罩(或接頭)一起使用，這些面罩帶有通氣孔可以保證空氣能持續地排出面罩。當裝置啟動並工作正常時，來自裝置的新鮮空氣會通過面罩通氣孔將呼出的氣體排出面罩。但是當裝置不工作時，將無法向面罩提供足夠的新鮮空氣，呼出的氣體將會被再次吸入。再次吸入呼出的氣體，如果超過數分鐘就可以造成某些患者窒息。此情形適用於大多數型號的單陽壓和雙陽壓裝置。
- 使用補充性供氧時，須遵循所有的安全預防措施。
- 單陽壓和雙陽壓裝置未運作時，必須關閉供氧氣流，如此未使用的氧氣才不會累積於裝置內部，產生火災危險。
- 氧氣會助燃。吸煙時或者處於明火環境中，不得使用氧氣。僅在通風條件良好的屋內使用氧氣。

- 在補充供氧流量固定不變的情況下，由於壓力設置、患者的呼吸模式、面罩選擇、配戴位置和洩漏程度的不同，吸入的氧氣濃度可能會有所不同。此警告適用於大多數型號的單陽壓或雙陽壓裝置。
- 面罩的技術規格乃供您的臨床醫師檢查確定它們可以和單陽壓或雙陽壓裝置相容並用。如果未按規格使用，或者和不相容的裝置並用，可能影響面罩的密封性和舒適度，而無法獲得理想的治療效果，洩漏或洩漏速度變異也可能會影響單陽壓或雙陽壓裝置功能。
- 使用面罩後若出現任何不良反應，請停止使用面罩，並諮詢您的醫師或睡眠治療師。
- 使用面罩可能會導致牙齒、牙齦或下顎疼痛或加重現有牙齒病症。如果出現這些病症，請諮詢您的醫生或牙醫。
- 和所有的面罩一樣，單陽壓壓力低時，可能會出現某種程度的再吸入。
- 有關設定的詳細內容與操作資訊，請參閱您的單陽壓或雙陽壓裝置手冊。
- 使用面罩前請先除去所有包裝。

使用面罩須知

與附有面罩設定選擇的瑞思邁單陽壓或雙陽壓裝置合併使用您的面罩時，請參閱此使用者指南的技術規格部份，了解面罩選用選項。

如需了解該款面罩的全部相容裝置，請查看瑞思邁網站 www.resmed.com，在**服務與支援**標題下的**產品**頁面中，可找到面罩/裝置相容名單。如果您無法上網，請與您的瑞思邁銷售代表聯繫。

配戴步驟

本使用者指南內的配戴圖示部份介紹了使用面罩時獲得最佳最舒適配戴的步驟。 顯示部件名稱圖表可在本使用者指南前頁的面罩組件圖表內找到。

配戴步驟

1. 確保護墊開口的底部與鼻子底部對齊。將面罩放在鼻部。
2. 把頭帶拉過頭頂。頂部頭帶的扣鉤應放在頭頂，織物後束帶應箍在腦後。
3. 調整頂部頭帶，把頭帶從扣鉤內穿過，一次穿過一個槽口。 不要拉得過緊。 面罩應舒適地放置在鼻子上，後束帶應位於耳朵上方。
4. 調整織物後束帶上的扣鉤，直至面罩舒適地密封住面部。 織物後束帶可放置在頭髮的上面或下面。

5. 調整面罩護墊，直至舒適地放置在鼻部。
6. 最後，把短管的另一端連接到呼吸管路上。 如果面罩漏氣，在調整頂部頭帶前，重新調整織物後束帶。

去除您的面罩

要取下面罩，請把面罩和頭帶從頭頂向上摘下織物後束帶。

拆卸

請參考本使用者指南的拆卸圖示。 顯示部件名稱圖表可在本使用者指南前頁的面罩組件圖表內找到。

拆卸步驟

1. 稍微轉動每個頭帶扣鉤並從面罩護墊上的接頭內向外拉出，即可取下束帶。
2. 從萬向軸環圈揭下面罩護墊。

備註：*頭帶可整件清洗，不需拆開。*

重新組裝

請參考本用戶指南的重新組合圖示。 顯示部件名稱圖表可在本使用者指南前頁的面罩組件圖表內找到。

重新組裝步驟

1. 用食指和拇指抻平面罩護墊裏面，把萬向軸環圈插入面罩護墊。
2. 把面罩護墊放置在萬軸環圈上的槽內。面罩護墊在萬向軸環圈上的槽內無間隙時，即正確到位。確保不要把萬軸環圈全部推入面罩護墊內。
3. 轉動彎頭，確保彎頭在萬向軸環圈內自由移動。
4. 把頂部頭帶穿過頂部扣鉤，扣鉤朝上。
5. 握住頭帶扣鉤，槽口面對本人。把頭帶扣鉤滑入面罩護墊上的扣鉤內。確保頭帶上的文字與面罩護墊上的文字對齊。
6. 重復前一個步驟安裝另一邊頭帶扣鉤。 確保頭帶不會扭曲。
7. 把織物後束帶穿過頭帶每一側，然後折疊固定好。 確保扣鉤放置在外面，瑞思邁標誌面朝外。

家中清潔面罩須知

您的面罩與頭帶只能用溫和肥皂水(約攝氏 30 度)輕輕手洗。 所有組件都應以潔淨水沖洗，並在避光處風乾。

⚠ 警告

不得使用芳香類溶液或加香精油(如桉樹油或香精油)、漂白劑、酒精或氣味刺鼻的產品(如柑橘類)清潔面罩部件。 如果未能徹底沖洗，這些溶液的殘留的揮發性物質可能會被患者吸入。 這些物質還可能會損壞面罩，造成裂紋。

⚠ 注意事項

- 系統組件若出現明顯變壞情形(例如破裂、紋裂、撕裂或護墊損壞導致軟膠暴露等)，則應予以拋棄並更換新組件。
- 避免將彈性聚氯乙烯(PVC)產品(例如 PVC 軟管)直接連接到面罩的任何部份。 彈性 PVC 含有對面罩原料可能有害的成份，並可能導致組件破裂或碎裂。

每日/每次用後清潔：

- 為獲得最佳的面罩密封效果，每次用後應除去護墊上的面油。
- 用手清洗分開的面罩組件(頭帶除外)。
- 如果需要清潔萬向軸、萬向軸環圈或萬向球接頭，請用柔軟毛刷。

每週清潔：

- 用手清潔頭帶。 頭帶可整件清洗，不須拆開。

不同患者共用面罩的再處理方式

將面罩用於不同患者前應再處理面罩。有關清潔、消毒和滅菌的說明，可查看瑞思邁網站，網址為：www.resmed.com/masks/sterilization。如果您無法上網，請與您的瑞思邁銷售代表聯繫。

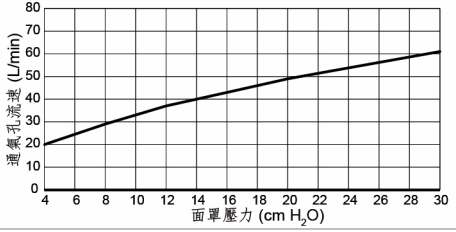
故障排除

問題/可能原因	解決方法
面罩噪音太大。	
通氣孔阻塞或部份阻塞。	如果需要清洗通氣孔，請用軟毛刷。
彎頭未正確插入。	將彎頭從面罩上取下，然後按說明重新組合。
	確保彎頭上的萬向軸環圈沒有插入護墊太深。
面罩漏氣。	重新配戴面罩或調整面罩位置。
	重新調整後束帶，使面罩更貼近面部，改善密封狀態。
	檢查面罩是否正確組合。
面部周圍面罩漏氣。	
面罩位置不正確。	檢查鼻樑護墊上端的瑞思邁標誌是否朝上。
可能沒有正確配戴面罩。	從面部拉下面罩並重新擺放位置，確保面罩下角全部罩住鼻子。 必要時，重新調整上部頭帶，保持面罩處於正確位置。
護墊膜有縐摺或摺疊。	拿下面罩，然後依配戴說明重新配戴。 確保將護墊置於鼻子的正確位置後再將頭帶拉過頭部。 配戴時，別將面罩滑下臉部，因為這麼做可能導致護墊摺疊或捲起。
面罩沒有正確收緊。	確保頭帶不要過緊或過鬆。
	重新調整後束帶，使面罩更貼近面部，改善密封狀態。
	檢查頭帶沒有扭曲。
面罩尺寸可能不合適。	諮詢您的醫生。
面罩配戴不服貼。	
面罩組裝錯誤。	拆開面罩，然後依照說明重新組合。確保彎頭上的萬向軸環圈沒有插入護墊太深。 檢查頭帶左側的印記(Swift FX)與護墊印記(Nano)對齊。
面罩尺寸可能不合適。	諮詢您的醫生。
護墊可能很髒。	依照說明清潔護墊。

技術規格

氣流曲線圖

面罩具有被動通氣功能，可防止再吸入。 由於生產製造的差異，通氣孔流速可能會有差異。



壓力 (cm H_2O)	氣流 (公升/分鐘)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49
22.5	52
30	61

死腔信息	實質死腔乃是面罩至萬向軸末端的空間容積。 使用寬型護墊，則其容積為125毫升。
治療壓力	4至30 cm H_2O
阻力	測量到的壓力下降(標稱值) 50公升/分鐘：0.5 cm H_2O 100公升/分鐘：2.0 cm H_2O
環境條件	操作溫度：+5°C至+40°C 操作濕度：15%至95%相對濕度，非冷凝 存放和運輸溫度：-20°C至+61°C 儲藏與運輸濕度：最高不超過95%相對濕度，非冷凝
聲音	聲明的雙數噪音排放值符合ISO 4871標準。 面罩的A加權聲功率為25分貝，誤差為3分貝。 在1公尺的距離內，面罩的A加權聲壓為17分貝，誤差為3分貝。
外部尺寸	**小型:** 430公釐(高) x 100公釐(寬) x 75公釐(厚) **標準:** 430公釐(高) x 104公釐(寬) x 75公釐(厚) **寬型:** 430公釐(高) x 114公釐(寬) x 75公釐(厚) 加上短管組合的全套面罩(無頭帶)
面罩設定選擇	**S9裝置：**選擇'鼻枕' **其它裝置：**選擇'SWIFT'(若提供)，否則選擇'MIRAGE'，作爲面罩選項。

備註：

- *面罩系統不含雙酚A(BPA)、聚氯乙烯(PVC)、鄰苯二甲酸二辛酯(DEHP)或鄰苯二甲酸鹽原料。*
- *本品不是用天然乳膠製作。*
- *製造商保留修改這些規格的權利，恕不另行通知。*

儲藏

儲藏前，無論儲藏時間長短，都須徹底清潔面罩，並保持乾燥。面罩須儲藏於乾燥避光處。

廢棄

此面罩不含任何有害物質，可按一般家庭廢物丟棄處理。

圖示

	目錄編號		批次代碼
	濕度限制		溫度限制
	易碎物品，小心輕放		不是用天然乳膠製作
	製造商		歐洲授權代理
	避免雨淋		此面朝上
	表明是一個警告或注意事項，提醒您可能會造成傷害的情況或解釋安全和有效使用本裝置的特殊措施		
	使用前請閱讀說明		

顧客保證

瑞思邁承認根據歐盟理事指令 1999/44/EC 以及歐盟組織內各自國家法對於在歐盟地區內銷售之產品所定的全部消費者權利。

Manufacturer:
ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See **www.resmed.com** for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see **www.resmed.com/ip**
Swift is a trademark of ResMed Pty Ltd and is registered in U.S. Patent and Trademark Office. Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.

© 2018 ResMed.

Swift™ FX Nano for Her
NASAL MASK

628037/4 2018-03

Swift FX Nano /
Swift FX Nano for Her

USER

APAC

628037

Swift™ FX Nano
NASAL MASK